

PRODUKTSICHERHEITSDATENBLATT
PRODUCT SAFETY DATA SHEET

Blei-Säure-Batterie
Lead acid battery

Cyclon 6 E - 12V/8Ah

BMZ Artikel-Nr. / Item No. **02128-00** (2128)

Kunden Artikel-Nr./ Item No. **0227.0184**

Gemäß Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) muss ein Sicherheitsdatenblatt lediglich für Stoffe und Zubereitungen zur Verfügung gestellt werden. Batterien sind von den Anforderungen dieser Verordnung nicht betroffen.

According Regulation (EC) No 1907/2006 (REACH) a safety data sheet must be provided for substances and preparations only. Batteries are not affected by the requirements of this Regulation.

1. Bezeichnung des Produkts und Angabe des Herstellers

Identification of the substance and of the manufacturer

Identifizierung: <i>Identification:</i>	Produktkategorie <i>Product category</i>	Blei-Säure-Batterie <i>Lead acid battery</i>
	Bezeichnung <i>Model name</i>	Cyclon 6 E - 12V/8Ah
	Nennspannung <i>Nominal voltage</i>	12 V
	Nennkapazität <i>Nominal capacity</i>	8 Ah
	Nennenergie <i>Nominal energy</i>	96 Wh
	Chemisches System <i>Chemical system</i>	Blei / Bleidioxid / verd. Schwefelsäure <i>Lead / lead dioxide / dil. sulfuric acid</i>
	Wiederaufladbar <i>Rechargeable</i>	☒ Ja Yes ☐ Nein No

Hersteller: <i>Manufacturer:</i>	Name und Adresse <i>Name and address</i>	BMZ GmbH Am Sportplatz 28 D-63791 Karlstein am Main
	Telefon / Phone	+49 (0) 6188 / 9956-0
	Telefax / Telefax	+49 (0) 6188 / 9956-900
	E-mail / E-mail	mail@bmz-group.com

Australia and New Zealand Contacts
Getinge Australia Pty Ltd
Suite 701, Level 7
11 Help Street
Chatswood, NSW 2067 Australia
Tel: 1800 438 464
Emergency: 1800 74234
13 11 26 (National Poison Centre)

Getinge Australia (NZ Branch)
600 Great South Road
Building A, Ground Floor, Unit D
Ellerslie, Auckland 1051 NZ
Tel: +64 9 272 9039
Emergency: +64 9 272 9039
0800 764 766 (National Poison Centre)

Karlstein, 29.08.2023/ANZ

Geschäftsführer
HRB-Nr. 5890 Aschaffenburg
Commerzbank
Sparkasse Aschaffenburg
Deutsche Bank

Sven Bauer
St. Nr.: 122/50444 Ust.-ID-Nr.: DE 811770243
BIC: COBADEFF795 IBAN: DE35795400490105770200BLZ 79540049
BIC: BYLADEM1ASA IBAN: DE71795500000240004283BLZ: 79550000
BIC: DEUTDEFF508 IBAN: DE85508700050010501500BLZ 50870005

Kto. 1057702
Kto. 240004283
Kto. 010501500

2. Mögliche Gefahren

Hazards identification

Bei intakter Blei-Säure-Batterie und Beachtung der Betriebsanleitung kommt es zu keiner Gefährdung.

An intact lead acid battery is not hazardous if it is used in compliance with the manual.

Gefahren:

Hazards

:

Blei-Säure-Batterien enthalten verdünnte Schwefelsäure, die starke Verätzungen verursachen kann.

Blei-Säure-Batterien entwickeln beim elektrischen Ladevorgang Wasserstoff- und Sauerstoffgas, die unter bestimmten Voraussetzungen eine explosive Mischung ergeben können.

Durch Berührung stromführender Bauteile kann es zu einem elektrischen Schlag kommen, der thermische oder muskellähmende Auswirkungen haben kann. Letztere können zu Herzkammerflimmern, Herzstillstand oder Atemlähmung mit tödlichem Ausgang führen.

Lead acid batteries contain diluted sulfuric acid which can cause severe burns.

Lead acid batteries develop hydrogen and oxygen gas during the charging process. The gases can combine to an explosive composition under certain conditions.

Touching live parts may cause electrical shock which may result in thermal heating or muscle paralyzing effects. The latter may cause ventricular fibrillation, sudden cardiac arrest or respiratory paralysis with fatal ending.

Toxizität:

Toxicity:

Brennt eine Batterie, so können Reizungen infolge von entstehendem Rauch oder entstehenden Dämpfen an Augen, Haut und Atemwegen auftreten.

If a battery burns, the vapors can irritate eyes, skin and the respiratory tract.

3. Zusammensetzung und Angaben zu den Bestandteilen

Composition and information on ingredients

Komponenten <i>Compounds</i>	Chem. Symbol <i>Chem. symbol</i>	[%]	EINECS-Nr. <i>EINECS No.</i>	CAS-Nr. <i>CAS No.</i>	Einstufung <i>Classification</i>
Blei <i>Lead</i>	Pb	34	231-100-4	7439-92-1	---
Anorganische Bleiverbindungen <i>Inorganic lead compounds</i>	PbO ₂	31	231-100-4	7439-92-1	T (R61-20/22-33-62-50/53)
Schwefelsäure <i>Sulfuric acid</i>	H ₂ SO ₄	34	231-639-5	7664-93-9	C (R35)

Chemisches System / Chemical system:

Kathode / Cathode (+): Bleidioxid / Lead dioxide

PbO₂

Anode / Anode (-): Blei / Lead

Pb

Elektrolyt / Electrolyte: verdünnte Schwefelsäure.

Geschäftsführer

HRB-Nr. 5890 Aschaffenburg
 Commerzbank
 Sparkasse Aschaffenburg
 Deutsche Bank

Sven Bauer

St. Nr.: 122/50444 Ust.-ID-Nr.: DE 811770243
 BIC: COBADEFF795 IBAN: DE35795400490105770200 BLZ 79540049
 BIC: BYLADEM1ASA IBAN: DE71795500000240004283 BLZ: 79550000
 BIC: DEUTDEFF508 IBAN: DE85508700050010501500 BLZ 50870005

Kto. 1057702
 Kto. 240004283
 Kto. 010501500

*Diluted sulfuric acid.***4. Erste-Hilfe-Maßnahmen****First aid measures**

Die unter Punkt 3 angegebenen Chemikalien befinden sich in einem abgedichteten Gehäuse, sodass sie bei normalem Gebrauch nicht austreten können.

Die Gefahr des Austretens besteht nur durch mechanische Beschädigung des Gehäuses.

The chemicals are contained in sealed cans. Upon normal conditions of use, risk of exposure occurs only if the battery is mechanically abused.

Sollten Chemikalien austreten, ist Folgendes zu beachten:

If chemicals leak attend these advices:

Einatmen:*Inhalation:*

Austretende Gase können zu Atemwegsbeschwerden führen.

Sofort lüften oder an die frische Luft gehen, in schlimmeren Fällen sofort einen Arzt rufen.

Contents of an opened battery can cause respiratory irritation.

Provide fresh air and call a doctor.

Hautkontakt:*Skin contact:*

Es können starke Verätzungen auftreten. Kontaminierte Kleidung sofort ausziehen. Haut mit Seife und Wasser gründlich waschen.

Contents of an opened battery can cause severe skin burns. Immediately take off wetted clothing

Wash skin with soap and water.

Augenkontakt:*Eye contact:*

Sofort die Augen 15 Minuten lang gründlich mit Wasser spülen, dann einen Arzt aufsuchen.

Immediately flush eyes thoroughly with water for 15 minutes and seek medical attention.

Sollte es zu einem Stromschlag gekommen sein, ist Folgendes wichtig:

- den Verletzten nicht berühren, bevor Spannungsfreiheit der Anlage sichergestellt ist;
- freiliegende, stromführende Kabel mit Hilfe nichtleitender Gegenstände vom Verletzten wegziehen;
- bei bewussten Patienten ist die Sicherstellung von Atmung und Herz-Kreislauffunktion vorrangig. Gegebenenfalls ist die sofortige Herz-Lungen-Wiederbelebung einzuleiten;
- bei ansprechbaren Patienten sind Brandverletzungen zu kühlen und mit einer keimarmen, nicht flusenden Wundauflage abzudecken

If it should have come to an electric shock, your acting should be based on the following:

- do not touch the injured person until you have ensured the absence of voltage;
- take away exposed live cables from the injured person by using non-conductive items;
- primary objective in the treatment of unconscious patients is the maintenance of their breathing and cardiovascular system. If necessary you have to give cardiopulmonary resuscitation.
- cool burn injuries and cover them with an aseptic and non-fluffy wound dressing.

Geschäftsführer

HRB-Nr. 5890 Aschaffenburg
Commerzbank
Sparkasse Aschaffenburg
Deutsche Bank

Sven Bauer

St. Nr.: 122/50444 Ust.-ID-Nr.: DE 811770243
BIC: COBADEFF795 IBAN: DE35795400490105770200 BLZ: 79540049
BIC: BYLADEM1ASA IBAN: DE71795500000240004283 BLZ: 79550000
BIC: DEUTDEFF508 IBAN: DE85508700050010501500 BLZ: 50870005

Kto. 1057702
Kto. 240004283
Kto. 010501500

5. Maßnahmen zur Brandbekämpfung

Fire fighting measures

Im Brandfall: Verwenden Sie nur Feuerlöscher mit CO₂ und Trockenlöschmittel.

In case of fire: Use extinguishers with CO₂ and dry chemical powder.

Achtung: Bevor Sie beginnen das Feuer zu löschen, stellen Sie sich bitte auf die Seite des Feuers, aus die der Wind kommt. So atmen Sie keine giftigen Dämpfe ein.

Caution:

Before starting to extinguish the fire, be sure, that you are at windward of fire. So you cannot inhale toxic vapors.

6. Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung

Accidental release measures

Ausgelaufene Schwefelsäure mit Kalk/Soda neutralisieren.

Neutralise leaked sulfuric acid with lime/soda.

Im Falle einer größeren Freisetzung sollte Schutzkleidung getragen werden:

If there is a lot of leaked electrolyte, you should wear:

- schützende Kleidung
protective clothing
- Gasmaske
gas mask
- Schutzbrille
safety goggles
- Schutzhandschuhe
gauntlets

Geschäftsführer

HRB-Nr. 5890 Aschaffenburg
Commerzbank
Sparkasse Aschaffenburg
Deutsche Bank

Sven Bauer

St. Nr.: 122/50444 Ust.-ID-Nr.: DE 811770243
BIC: COBADEFF795 IBAN: DE35795400490105770200 BLZ 79540049
BIC: BYLADEM1ASA IBAN: DE71795500000240004283 BLZ: 79550000
BIC: DEUTDEFF508 IBAN: DE85508700050010501500 BLZ 50870005

Kto. 1057702
Kto. 240004283
Kto. 010501500

7. Handhabung und Lagerung

Handling and storage

Handhabung: Die Batterie nicht öffnen, zerquetschen oder zerlegen oder aus großer Höhe fallen lassen oder etwas anlöten.

Handling:

Do not open the battery. Do not crush, disassemble, drop or solder.

Lagerung: Temperatur: -30 °C bis +70 °C

Storage: Luftfeuchtigkeit: 0 % bis 80 %

Das Lager muss gut durchlüftet sein.

Ein Kurzschluss kann einen Brand verursachen.

Die Batterien dürfen nicht mit anderen metallischen Gegenständen gelagert werden.

Storage temperature: -22 °F to +158 °F

Humidity range: 0 % to 80 %

Well ventilated area.

Short circuit can ransom burn.

Do not store with metal objects.

8. Überwachen der gelagerten Waren und Schutzausrüstung

Exposure controls and personal protection

Die Hinweise unter Punkt 7 müssen eingehalten werden. Es muss somit regelmäßig geprüft werden, ob die Lagertemperatur innerhalb der vorgegebenen Grenzen liegt.

Auch die Durchlüftung muss überprüft werden, damit die Luftfeuchtigkeit nicht zu hoch wird. Für den normalen Umgang mit den Batterien ist keine Schutzausrüstung erforderlich.

See Point 7 advices must be observed.

You have to check continuously that storage temperature is within the bounds.

You have to check the ventilation that humidity range is within the bounds, too.

For normal use you don't need any protective equipment.

9. Physikalische und chemische Eigenschaften

Physical and chemical properties

Aussehen: 6 Zellen in rotem Schrumpfschlauch
Appearance: 4 cells in red shrink sleeve

Gewicht: 3.033 g
Weight:

Chemische Eigenschaften: siehe Punkt 3
Chemical properties: see Point 3

10. Stabilität und Reaktivität

Stability and reactivity

Durch lange Lagerung wird die Kapazität der Batterie reduziert und die voraussichtliche Funktionsdauer wird verkürzt.

Das Gehäuse kann durch auslaufenden Elektrolyt von innen beschädigt werden.

During a long storage the capacity will be reduced and the lifespan of the battery will be shorter.

The plastic housing can be damaged by leaking electrolyte.

11. Toxikologische Angaben

Toxicological information

Im normalen Umgang treten keine gefährlichen Stoffe aus der Batterie aus und es kann somit zu keiner Berührung mit toxischen Stoffen kommen.

Upon normal use there will be no leaking and nobody can come into contact with toxically ingredients of the battery.

12. Umweltspezifische Angaben

Ecological information

Bei normalem Umgang tritt keine Umweltschädigung durch die Batterie auf.

Sie muss jedoch nach dem Gebrauch gesondert entsorgt werden, da sie gefährliche Chemikalien enthält. Siehe Punkt 13.

Upon normal use there won't be any environmental pollution.

If the battery is unusable, you must recycle it. See Point 13.

13. Angaben zur Entsorgung

Disposal considerations

Eine Batterie ist Sondermüll.

Die Entsorgung der Batterie darf nur über ein zugelassenes Rücknahmesystem erfolgen.

Die Batterie darf auf keinen Fall über den Restmüll entsorgt werden.

The battery is hazardous waste.

It is not allowed to dispose it with common waste.

If the battery is unusable, dispose it according to the applicable recycling regulations.

Geschäftsführer

HRB-Nr. 5890 Aschaffenburg
Commerzbank
Sparkasse Aschaffenburg
Deutsche Bank

Sven Bauer

St. Nr.: 122/50444 Ust.-ID-Nr.: DE 811770243
BIC: COBADEFF795 IBAN: DE35795400490105770200 BLZ: 79540049
BIC: BYLADEM1ASA IBAN: DE71795500000240004283 BLZ: 79550000
BIC: DEUTDEFF508 IBAN: DE85508700050010501500 BLZ: 50870005

Kto. 1057702
Kto. 240004283
Kto. 010501500

BMZ GMBH

Am Sportplatz 28 · D-63791 Karlstein am Main
Tel: +49 (0)6188 9956-0 · Fax: +49 (0)6188-9956-900
E-Mail: mail@bmz-group.com · Internet: www.bmz-group.com

**14. Angaben zum Transport*****Transportation information*****14.1 UN-Nummer / UN number**

UN 2800

14.2 Ordnungsgemäße UN-Versandbezeichnung / UN proper shipping name

BATTERIEN (AKKUMULATOREN), NASS, AUSLAUFSICHER, elektrische Sammler /
BATTERIES, WET, NON-SPILLABLE electric storage

14.3 Transportgefahrenklassen / Transport hazard class

8 (Ätzende Stoffe / *Corrosive*)

14.4 Verpackungsgruppe / Packing group

Keine / *None*

15. Vorschriften und Regelwerke***Regulatory information***

Transport:

Transportation:

Gefahrgutbeförderungsgesetz (GGBefG)

Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt (GGVSEB)

Gefahrgutverordnung See (GGVSee)

Luftverkehrsgesetz (LuftVG), Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung (LuftVZO)

Europäisches Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR)

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road

Ordnung für die internationale Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter (RID)

Convention concerning International Carriage by Rail

Europäisches Übereinkommen über die Beförderung gefährlicher Güter auf

Binnenwasserstraßen (ADN)

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Navigation

Internationaler Code für die Beförderung gefährlicher Stoffe mit Seeschiffen (IMDG-Code)

International Maritime Dangerous Goods Code

International Civil Aviation Organization / Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air (ICAO-TI)

International Air Transport Association / Dangerous Goods Regulations (IATA-DGR)

Geschäftsführer

HRB-Nr. 5890 Aschaffenburg
Commerzbank
Sparkasse Aschaffenburg
Deutsche Bank

Sven Bauer

St. Nr.: 122/50444 Ust.-ID-Nr.: DE 811770243
BIC: COBADEFF795 IBAN: DE35795400490105770200 BLZ 79540049
BIC: BYLADEM1ASA IBAN: DE71795500000240004283 BLZ: 79550000
BIC: DEUTDEFF508 IBAN: DE85508700050010501500 BLZ 50870005

Kto. 1057702
Kto. 240004283
Kto. 010501500

BMZ GMBH

Am Sportplatz 28 · D-63791 Karlstein am Main

Tel: +49 (0)6188 9956-0 · Fax: +49 (0)6188-9956-900

E-Mail: mail@bmz-group.com · Internet: www.bmz-group.com

**16. Sonstige Angaben*****Other information***

Diese Informationen wurden nach bestem Wissen und Gewissen sorgfältig zusammengestellt. BMZ schließt jegliche Gewährleistung auf die Genauigkeit, Zuverlässigkeit und Vollständigkeit der aufgeführten Informationen aus!

Es liegt in der Verantwortung des Anwenders die Angemessenheit und Vollständigkeit dieser Informationen in Bezug auf seinen besonderen Verwendungszweck zu prüfen.

This information has been compiled accurately to the best of our knowledge and belief. However, BMZ excludes any warranty for the accuracy, reliability or completeness of the information contained herein. It is the user's responsibility to satisfy himself as to the suitability and completeness of this information for his particular use.

Geschäftsführer

HRB-Nr. 5890 Aschaffenburg
Commerzbank
Sparkasse Aschaffenburg
Deutsche Bank

Sven Bauer

St. Nr.: 122/50444
BIC: COBADEFF795
BIC: BYLADEM1ASA
BIC: DEUTDEFF508

Ust.-ID-Nr.: DE 811770243

IBAN: DE35795400490105770200 BLZ 79540049
IBAN: DE71795500000240004283 BLZ: 79550000
IBAN: DE85508700050010501500 BLZ 50870005

Kto. 1057702
Kto. 240004283
Kto. 010501500